

## Public Notice: FY2020 MTW Annual Plan

On February 26, 2008, the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) signed 10-year Moving to Work (MTW) Agreements with the Santa Clara County Housing Authority and the Housing Authority of the City of San José. An extension of the demonstration, ending in 2028, was signed on April 14, 2016. Both agencies operate together as the Santa Clara County Housing Authority (SCCHA). The MTW demonstration provides SCCHA with some flexibility to develop policies that are outside the limitations of certain Section 8 voucher and public housing laws to enhance its ability to serve the housing needs of low-income individuals and communities in Santa Clara County.

Each year, SCCHA creates an Annual MTW Plan for the upcoming fiscal year. The Draft 2020 Annual MTW Plan, effective July 1, 2019, to June 30, 2020, will allow SCCHA to further pursue programs and activities, subject to HUD approval, that differ from the Section 8 voucher and public housing programs but that address affordable housing needs in ways that are consistent with the goals and requirements of the MTW demonstration.

The Draft 2020 MTW Annual Plan will be available for review at the following location from February 25 through March 26, 2019:

Santa Clara County Housing Authority  
505 W. Julian Street, San José, CA 95110  
Office Hours: Monday-Friday 7:30 a.m. to 5:00 p.m. (closed on March 8 and March 22, 2019).

A public hearing on the draft plan will be held on Thursday, March 14, 2019 from 11:00 a.m. to 12:00 p.m. at this same location.

The Draft 2020 MTW Annual Plan will also be available on SCCHA's website at [www.scchousingauthority.org](http://www.scchousingauthority.org) beginning February 25, 2019.

Written comments from the public may also be submitted by March 26, 2019, via email or U.S. mail, as follows:

**Email:**

[Aimee.Escobar@scchousingauthority.org](mailto:Aimee.Escobar@scchousingauthority.org)

**U.S. Mail:**

Attn: Aimée Escobar, Senior Housing Policy Analyst  
Santa Clara County Housing Authority  
505 West Julian Street  
San José, CA 95110



In accordance with the Rehabilitation Act of 1973, the Housing Authority will make reasonable efforts to accommodate persons with disabilities. Please call (408) 275-8770 at least three days before the public hearing if you require special accommodations. TDD/TTY users call 408-993-3041. The Santa Clara County Housing Authority is an Equal Housing Opportunity provider. This location is wheelchair accessible.

## Aviso público: plan anual del MTW para el año fiscal 2020

El 26 de febrero de 2008, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. (U.S. Department of Housing and Urban Development, HUD) firmó acuerdos de 10 años para el programa Moving to Work (MTW), con la Autoridad de Vivienda del Condado de Santa Clara y con la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de San José. El 14 de abril de 2016, se firmó una extensión de la demostración, la cual finaliza en 2028. Ambas agencias operan juntas como la Autoridad de Vivienda del Condado de Santa Clara (Santa Clara County Housing Authority, SCCHA). La demostración del MTW proporciona a la SCCHA cierta flexibilidad para desarrollar políticas que se encuentran al margen de las limitaciones de ciertas leyes para vales y viviendas públicas de la Sección 8, para así poder mejorar su capacidad de atender las necesidades de vivienda de las personas y comunidades de bajos ingresos del condado de Santa Clara.

Cada año, la SCCHA crea un plan anual del MTW para el próximo año fiscal. El borrador del plan anual del MTW para 2020, el cual estará vigente desde el 1° de julio de 2019 hasta el 30 de junio de 2020, permitirá a la SCCHA continuar con los programas y actividades, sujetos a la aprobación del HUD, que difieren de los programas de vales y vivienda pública de la Sección 8, pero que abordan el tema de las necesidades de viviendas asequibles, de una manera consecuente con los objetivos y requisitos de la demostración del MTW.

El borrador del plan anual del MTW para 2020 estará disponible para ser revisado, desde el 25 de febrero hasta el 26 de marzo de 2019, en el siguiente lugar:

Santa Clara County Housing Authority  
505 W. Julian Street, San José, CA 95110

Horario laboral: de lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 5:00 p.m. (cerrado el 8 y 22 de marzo de 2019).

Se realizará una audiencia pública sobre el borrador, el martes 14 de marzo de 2019, de 11:00 a.m. a 12:00 p.m., en este mismo lugar.

El borrador del plan anual del MTW para 2020 también está disponible en el sitio web de la SCCHA, en [www.scchousingauthority.org](http://www.scchousingauthority.org), a partir de 25 de febrero de 2019.

El público también puede enviar comentarios por escrito, por correo electrónico o por el correo postal de los EE. UU., hasta el 26 de marzo de 2019, tal como se indica a continuación:

### **Correo electrónico:**

[Aimee.Escobar@scchousingauthority.org](mailto:Aimee.Escobar@scchousingauthority.org)

### **Correo postal de los EE. UU.:**

Attn: Aimée Escobar, Senior Housing Policy Analyst  
Santa Clara County Housing Authority  
505 West Julian Street  
San José, CA 95110



De acuerdo con la Ley de Rehabilitación de 1973, la Autoridad de Vivienda realizará los esfuerzos razonables para otorgar adaptaciones a las personas con discapacidades. Llame al (408) 275-8770, por lo menos tres días antes de la audiencia pública, si necesita adaptaciones especiales. Los usuarios de TDD/TTY deben llamar al 408-993-3041. La Autoridad de Vivienda del Condado de Santa Clara es un proveedor de oportunidades igualitarias de vivienda. Esta dirección es accesible para personas ensillas de ruedas.

# Thông báo Rộng rãi: Kế hoạch Thường niên MTW cho năm tài chính 2020

---

Vào ngày 26 tháng 2 năm 2008, Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ (Department of Housing and Urban Development hay HUD) đã ký thoả thuận Chuyển nhà để Làm việc (Moving to work hay MTW) 10 năm với Sở Gia cư Hạt Santa Clara và Sở Gia cư Thành phố San José. Phần mở rộng của chương trình thử nghiệm này, dự kiến kết thúc vào năm 2028, đã được ký ngày 14 tháng 4 năm 2016. Cả hai cơ quan cùng hoạt động dưới tên Sở Gia cư Hạt Santa Clara (SCCHA). Chương trình thử nghiệm MTW giúp SCCHA linh hoạt trong việc phát triển các chính sách nằm ngoài giới hạn của phiếu lựa chọn nhà ở Mục 8 và quy định pháp luật về nhà ở xã hội nhất định nhằm tăng cường năng lực phục vụ nhu cầu về nhà ở cho cá nhân và cộng đồng thu nhập thấp tại Hạt Santa Clara.

Mỗi năm, SCCHA lại soạn thảo Kế hoạch Thường niên MTW cho năm tài chính tiếp theo. Dự thảo Kế hoạch MTW Thường niên 2020, có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2019 đến ngày 30 tháng 6 năm 2020 sẽ cho phép SCCHA, dưới sự phê duyệt của HUD, tiếp tục theo đuổi các chương trình và hoạt động khác với chương trình phiếu nhà ở Mục 8 và các chương trình nhà ở xã hội, nhưng lại giúp xử lý các nhu cầu về nhà ở với chi phí hợp lý theo những cách phù hợp với các mục tiêu và yêu cầu của MTW.

Dự thảo Kế hoạch MTW Thường niên 2020 sẽ được công khai để công chúng xem xét tại địa điểm sau từ ngày 25 tháng 2 đến hết ngày 26 tháng 3 năm 2019:

Sở Gia cư Hạt Santa Clara

505 W. Julian Street, San José, CA 95110

Giờ làm việc: Thứ Hai – Thứ Sáu 7:30 sáng đến 5:00 chiều (đóng cửa vào ngày 8 tháng 3 và ngày 22 tháng 3 năm 2019).

Buổi tham vấn công khai về dự thảo này sẽ được tổ chức vào Thứ Năm, ngày 14 tháng 3 năm 2019 từ 11:00 đến 12:00 trưa tại cùng địa điểm trên.

Dự thảo Kế hoạch MTW Thường niên 2020 cũng sẽ được công bố trên website của SCCHA: [www.scchousingauthority.org](http://www.scchousingauthority.org) từ ngày 25 tháng 2 năm 2019.

Các ý kiến đóng góp có thể gửi qua email hoặc đường thư tín Mỹ trước ngày 26 tháng 3 năm 2019 theo địa chỉ sau:

**Email:**

[Aimee.Escobar@scchousingauthority.org](mailto:Aimee.Escobar@scchousingauthority.org)

**Đường bưu điện:**

Attn: Aimée Escobar, Senior Housing Policy Analyst

Santa Clara County Housing Authority

505 West Julian Street

San José, CA 95110



Theo Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973, Sở Gia cư sẽ hỗ trợ người khuyết tật bằng khả năng của mình. Nếu cần hỗ trợ đặc biệt, vui lòng gọi số (408) 275-8770 ít nhất ba ngày trước buổi tham vấn công khai. Với người dùng TDD/TTY, vui lòng gọi 408-993-3041. Sở Gia cư Hạt Santa Clara là cơ quan cung cấp cơ hội về nhà ở công bằng cho tất cả mọi người. Địa điểm này có hỗ trợ dành cho xe lăn.